مخار نامه عطار مثنابوری سرست باب مقیم: در بیان آنکه آنچه نه قدم است بهمه محویدم است

#### فهرست مطالب

شاره۱: آن دید بعاکه جزیعا بیچ ندید شاره ۲: مینداری که درېمه کون کسی است ثماره ۳: درسایهٔ فقرصد حهان، وانهمه بیچ ۵ ثاره ۴: با دانش او پنجبری داند بود ۶ ثماره ۵: درحضرت توحیدیس و پیش مدان ثاره ع: كربر در آفتاب روش باشم ثماره ۷: عثقش به وجود متهم کر د تورا شاره ۸: این هر دو حهان عکس کالی بندار ثماره ۹: گبذر زحس وخیال، ای طالب حال

17	ثماره ۱۰: هردل که به توحید ز درویشان است
14	شاره ۱۱: ای پردهٔ پندار پندیدهٔ تو
14	شاره ۱۲: پیون محرم ہم نفس نہای، تو چه کنی
10	ثماره ۱۳: شایسة این ہوس نهای، تو چه کنی
18	ثماره ۱۴: پیچ استېمه، و سوسۀ خاطر چند
<b>IV</b>	شاره ۱۵: تاچندازین غرور بسیار تورا
1.4	ثاره ۱۶: این قالب اکر بلند دیدی ور پت
19	شاره ۱۷: دل از می عثق مت میپنداری
۲.	ثماره ۱۸: جان شیفیة الست میپنداری
71	ثاره ۱۹: جانت به کویتنی در افتاد و برفت

77	شاره ۲۰: جمثیر به گلخنی در افقاد و برفت
77	شاره ۲۱: در فرع کجامتبی اقاده است
74	شاره ۲۲: آخر ره دورت به کناری برسد
70	ثهاره ۲۳: هر چند که نیتی کمت خوامد بود
75	شاره ۲۴: چون ہتی را نبیت کسی اولیتر
**	شاره ۲۵: ای بس که دل تو بیم دارد در پیش
<b>Y</b> A	شاره ۱۶: درویشی چیت مت و مفلس بودن
79	ثاره ۲۷: جزبیذا تی لایق دروشان نیت
٣.	شاره ۲۸: با درویشان، «کن و مکن» نتوان گفت
٣١	شاره ۲۹: خلقان بمه در آینهای مینگرند

**	شاره ۳۰: در لم به فناکشاد لم ند، اینت عجب
٣٣	ثاره ۳۱: یا کی غم یک قطرهٔ خوناب خوریم
44	شاره ۳۲: دعوی وجود از سرمتی شوم است
۳۵	شاره ۳۳: درویش تورا توا نکری میبایت
48	شاره ۳۴: کر ما به هزار تاک بخواهیم دوید
**	شاره ۳۵: در عثق مراحون عدم محصٰ فزود
٣٨	شاره ۴۶: چون در ره این کار مرا دید فزود
49	شاره ۳۷: از بس که در آثار نمییینم من
۴.	شاره ۳۸: پیچم به به ما باخود و باخویشنم
41	شاره ۳۹: نه فخرز سرفرازیم میآید

شاره ۴۰: من ماند نام ولیک بی من منیی	47
شاره ۴۱: زان روز که درصدر خودی بنشتم	۴۳
شاره ۴۲: اول ېمه میتی است ما اول کار	44
شاره ۴۳: عمری به فنابر دلم آوردم دست	۴۵
ثماره ۴۴: نهیچم من و در گفت و شنید آمدهم	45
ثهاره ۴۵: این بیخود یی که من در آن افقادم	47
شاره ۶۶: ای دل! دیدی که هرچه دیدی بیچ است	41
ثماره ۴۷: ای بود تو پیوسته بنا بود آخر	49

## شاره ۱: آن دید نقاکه جزیقا پیچ ندید

آن دید نقاکه جزیقا ہیچ ندید وان دید فناکه جزفنا ہیچ ندید

آن دیده بود که جز عدم خلق نیافت وان بنده بود که جز خدا میچ ندید

شاره ۲: مینداری که درېمه کون کسی است

مینداری که درېمه کون کسی است کس نیست که دید تو غلط یا ہوسی است هرجوش که از ملایک و انسان خاست د حضرت او، کم از خروش مکسی است

#### شاره ۳: درسایهٔ فقرصد جهان، وانهمه بیچ

دربایه نقرصد جهان، وانهمه بیچ امّید کال و بیم نقصان بهمه بیچ بر رون توان برد پی یک یک چنر اما چو بیافت آفتاب آن بهمه بیچ بر بردن توان برد پی یک یک چنر

#### شاره ۴: با دانش او بیخبری داند بود

بادانش او بیخبری داند بود بادانش او بیخبری داند بود او باشد و دیکری بود اینت محال! تا او باشد خود دکری داند بود

#### شاره ۵: درحضرت توحیدیس و پیش مدان

## شاره ع: كربر در آ قاب روش باشم

گربردر آفتاب روش باشم آن به که چوسایه نامعین باشم چون بست کسی که اوست هر چنیز که بست هر کزنبود رواکه من من باشم شاره ۷: عشش به وجود متهم کر د تورا

عْقْش به وجود متهم کر د تورا خوکر ده ٔ صد کونه سم کر د تورا چون اوبه وجود از تواوليتربود منگر فت وجودت وعدم كر د تورا

## شاره ۸: این هر دو جهان عکس کالی بندار

این هر دوجهان عکس کالی پندار وان عکس کال او جالی پندار وین مکل زیباکه تواش میبینی بازی و خیال است خیالی پندار

## شاره ۹: بكذر زحس وخيال، اى طالب حال

كندرز حس وخيال، اى طالب حال تاهر دوجهان حلال بيني وجال

زيراكه توهرچه درجهان ميينی جزوجه بقاېمه سرابت وخيال

#### شاره ۱۰: هردل که به توحید ز دروشان است

هردل که به توحید زدروشان است بیگانه ٔ عثق نیست کز خوشان است یایی مبنی خیال معدود آخر آن پشیان را نکر که در پشیان است

### شاره ۱۱: ای پردهٔ پندار پیندیدهٔ تو

ای پرده ٔ پندار پندیده ٔ تو وی ویم خودی در دل ثوریده ٔ تو

هیچی تووه پیچ را چنین میکویی به زین توان نهاد در دیده تو

## شاره ۱۲: چون محرم ہم نفس نهای، توجه کنی

چون محرم ہم نفس نهای، توجه کنی شایسة ٔ این ہوس نهای، توجه کنی پوسة به جُنگ خویش برخاسهای خودرا، حوتوبیچ کس نهای، توجه کنی

# شاره ۱۳: شایسهٔ این موس نهای، توجه کنی

ثالیة ٔ این ہوس نهای، تو چه کنی دربیقدری چون مکسی باشی تو خود را، چو تو بیچ کس نهای، تو چه کنی آخر تو که باشی که کسی باشی تو

#### ثماره ۱۴: بیچ است بمه، وسوسهٔ خاطر چند

ازیچ بلا، چند تواهرچند ازیچ بلا، چند تود ظاهر چند ازیچ بلا، چند تود ظاهر چند تواهی شتن برایچ میان این دوایچ آخر چند

#### شاره ۱۵: تا چندازین غرور بسیار تورا

تاچندازین غرور بیار تورا تاکی زخیال این نمودار تورا بیان الله کار توکاری عجب است توبیچ نهای وینهمه یندار تورا

## شاره ۱۶: این قالب اگر بلند دیدی وریست

این قالب اگر بلند دیدی وریت مغرور مثوبه پیش این خفته و مت

برخیر بمردی، که درین جای نشت خوابیت که مینایدت هرچه که ،ست

#### ثهاره ۱۷: دل از می عثق مست مینداری

دل از می عثق مت میپنداری جان شفتهٔ الست میپنداری تونیتی و بلای تو در ره عثق آنت که خویش، مت میپنداری

### شاره ۱۸: حان شیفهٔ الست میپنداری

جان شفتهٔ الست میپنداری و اندیشهٔ مابهانهای بیش نبود آنست که خویش، مست میپنداری قصّه چه کنم، نشانهای بیش نبود

## شاره ۱۹: حانت به کوتنی در افتاد و برفت

جانت به کوتنی درافاد و برفت جمثید به گلخی درافاد و برفت از موت و حیات چند پرسی آخر خور شید به روزنی درافاد و برفت شاره ۲۰: جمشیر به گلخی در افتاد و برفت

جمثید به گلخی درافقاد و برفت در فرع کجامتبی افقاده است

خور شید به روزنی در افتاد و برفت چون در نکری حقّه تهی افقاده است

شاره ۲۱: در فرع کجامتبی افتاده است

در فرع کیامشّبی افتاده است افلاک زیکدگر فرو آسایند

چون در نکری حقّه تهی افقاده است کیک ره بمه از سفر فروآ سایند

### شاره ۲۲: آخر ره دورت به کناری برسد

آخر ره دورت به کناری برسد باتوبدونیک را شاری برسد هرچند که مت بینهایت کاری چون توبرسی بمه کاری برسد

شاره ۲۳: هر چند که نیسی کمت خوامد بود

هرچند که نیتی کمت نواه بود صد ساله برای یک دمت نواه بود

يك روزه وجود راكه بنياد مني است تاروز قيامت عدمت خوامد بود

شاره ۲۴: حون متی را نبیت کسی اولیتر

چون، متی را نیت کسی اولیتر بازی که توداری مکسی اولیتر زان نیت ہمی ثوند ستان، که ہمه بستند به نیتی بسی اولیتر

## شاره ۲۵: ای بس که دل توبیم دارد در پیش

ز آنت که دل دو نیم دارد درپیش حون جان عدم عظیم دارد درپیش ای بس که دل تو بیم دارد در پیش چندین به وجود اندک تن ممناز

#### شاره ع۲: درویشی چیب مست و مفلس بودن

درویشی چیت مت و مفلس بودن پنجود خود راز خویش مونس بودن

انگشت به لب بازنهادن جاوید میمچون ناخن زنده و بیحس بودن

#### شاره ۲۷: جزبیداتی لایق دروشان نبیت

جزبیداتی لایق دروشان نیت جزیصفتی در صفت ایثان نیت

توننرز هردو کون درویش بباش کاین راه ره عاقبت اندیثان نیست

شماره ۲۸: با دروشان، «کن و مکن» نتوان گفت

بادروشان، «کن ومکن» نتوان گفت جز از عدم بی سرو بن نتوان گفت گر در فقری، زخود فناکر دو مدانک در فقر زماو من سخن نتوان گفت

## شاره ۲۹: خلفان بمه در آینهای مینکرند

خلقان بمه در آینهای مینکرند مثنول خودندوز آینه بیخبرند کس آینه مینیینداز خلق جهان در آینه از آینه بر میکدرند

### شاره ۲۰: در کی به فناکشاد کی ند، اینت عجب

د لله فاكثاد لذ، اينت عجب! بربيج قرار داد لاند، اينت عجب!

پنداشت که مانهایم و پندار وجود دردیده ٔ مانهاد فاند، اینت عجب!

# شاره ۳۱: ما کی غم یک قطرهٔ خوناب خوریم

پنداری راوجود میپنداریم تاچند ز کوزه تهی آب خوریم

تائی غم یک قطره نوناب خوریم زهری به مجان چند به جلاّب خوریم

### شاره ۳۲: دعوی وجود از سرمتی ثوم است

دعوی و جود از سرمتی ثوم است از عین عدم خویش پرسی ثوم است پیش و پس سایه آفتابست مدام گریایه نفس زندز متی ثوم است

## شاره ۳۳: درویش تورا توا نکری میباست

درویش تورا توانگری میبایت نه روی سیاه بر سری میبایت

کویی که تام نیت ناکامی فقر باسرباریش کافری میایت

شاره ۳۴: کرمایه هزار تک بخوامیم دوید

گرمابه هزار تک بخواهیم دوید آخر طمع از خویش بخواهیم برید فی الجله توهرچه بایدت نامش کن چنری است که ما درونخواهیم رسید

### شاره ۳۵: در عثق مراحون عدم محض فزود

درعثق مراحون عدم محض فزود از متی خویشم عدم محض ربود حون جان و دلم در عدم محض غنود کونین مراحون عدم محض نمود

### شاره ع۳: حون در ره این کار مرا دید فزود

چون در ره این کار مرا دید فزود آمد غم کارو دیده ٔ دید ربود چثم دل دور بین دین بحرمحیط چندان که فرو دید، فرا دید نبود شاره ۳۷: از بس که در آثار نمیینم من

ازب که در آثار نمیینم من جزیرده <sup>ن</sup>یندار، نمیینم من ازب که در آثار نمیینم من ازب که به قعر نمینی در فتم من ازب که به قعر نمینی در فتم

شاره ۲۸: میچم همه تا باخود و باخویشنم

هیچم به تابانودوباخویشنم همته باباخودوباجان و تنم

تامیانداز «من» من یک مویی مویی نشود پرید چنری که منم

## ثاره ۲۹: نه فخرز سرفرازیم میآید

نه فخرز سرفرازیم میآید نه عار زحید سازیم میآید چندان که به سر کار در مینکرم مانندخیال بازیم میآید شاره ۴۰: من ماند کام ولیک بی من منیی

من ماند فام ولیک بی من منیی فارغ شده از تیرگی و روشنیی و روشنیی چون حاصل شد مراز من ایمنیی نه دوستیم باند نه دشمنیی

شاره ۴۱: زان روز که در صدر خودی بنشتم

دیای عدم شش جهتم بکرفتهت من، یک شبنم، چه کونه کویم: متم

زان روز که در صدر خودی بیوستم

#### شاره ۴۲: اول مهه نتیتی است تا اول کار

اول ہمه نیتی است نااول کار و آخر ہمه نیسیت ناروز ثمار

برشش جهتم چوننی شدانباز من چون زمیانه ستی آرم به کنار

## شاره ۴۲: عمری به فنابر دلم آوردم دست

عمری به فابر دلم آور دم دست تادل زفنا به زاری زار نشت از پیچ نترسم جزاز آن کاین دل پست باحاک ثود چنا کله پندار د بست شاره ۴۴: میچم من و در گفت و شنید آمدهم

بیچم من و در گفت و شنید آمد فام در نیت پدید و بیکلید آمد فام این نیت عجب که نمی بخواهم بودن اینت عجب که حون پرید آمدنام

## شاره ۴۵: این بیخودیی که من در آن افتادم

این بیخود پی که من در آن افتادم شرحش بدیم که از چیان افتادم خور شیر بیافت سایه دیدم خود را برخاستم و در آن میان افتادم

## شاره ع۴: ای دل! دیدی که هرچه دیدی بیچ است

هرقصه ووران كه شنيدي بيج است

چندین که زهرسوی دویدی بیچ است و امروز که کوشهای کزیدی بیچ است

ای دل! دیدی که هرچه دیدی بیچ است

#### شاره ۴۷: ای بود تو پیوسته نیا بود آخر

ای بود تو پیوسته بنا بود آخر کای باشی بر پیچ خشود آخر از بیچ پدید آمدای اول کار گرچه جمهای ، پیچ شوی زود آخر